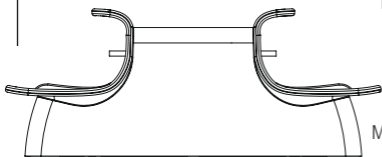


## Charging Station

Ladestation

PS5



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

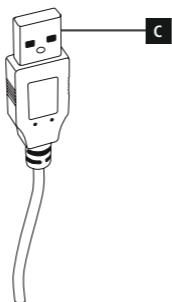
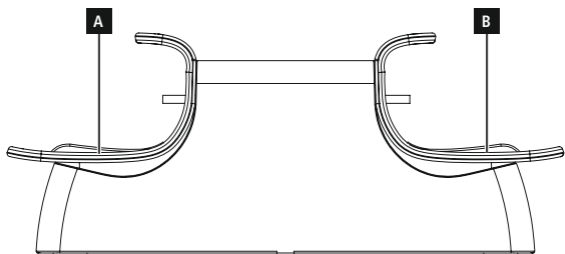
Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**





**Controls and displays**

- A) Charging tray for PS5 controller 1
- B) Charging tray for PS5 controller 2
- C) Type A USB plug

Thank you for choosing a Hama product! Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**1. Explanation of warning symbols and notes****Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

**Warning – charging station**

- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

**Note**

- Only charge original Sony DualSense 5 controllers in the two charging trays.
- Remove the device from the charging station once charging is complete.
- When inserting the devices, take care to ensure that the corresponding sockets and plugs match perfectly to avoid possible damage.

**2. Package contents**

- 1 x charging station for PlayStation 5 controller
- These operating instructions

**3. Safety instructions**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.

---

## 4. Start-up and operation

### 4.1. Connecting the charging station and devices

- Connect the Type A USB plug to a free USB port on your PS5.
- Place your Sony DualSense5 controller(s) in the charging tray(s) (A/B) on the charging station.
- When the charging process is active, the controller LED display on the charging station lights up red.
- The charging process is complete when the controller LED display lights up blue.

#### Note



If the power consumption of all connected devices exceeds the maximum power (see 7. Technical data) of the product, the devices may charge more slowly or not at all.

## 5. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation, mounting and improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 6. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/  
English)

Further support information can be found here: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Technical data

Charging Station	IN/OUT: 5.0V --- max. 1.22 A
------------------	---------------------------------

## Bedienungselemente und Anzeigen

- A) Ladeschale für PS5 Controller 1
- B) Ladeschale für PS5 Controller 2
- C) USB-Stecker Typ-A

Vielen Dank, dass du dich für ein Hama Produkt entschieden hast!  
Nehme dir Zeit und lese dir die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahre diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Solltest du das Gerät veräußern, gebe diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- 1x Ladestation für PlayStation 5 Controller
- Diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwende das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

- Schütze das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit, Überhitzung und verwende es nur in trockenen Umgebungen.
- Verlege alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicke und quetsche das Kabel nicht.
- Lasse das Produkt nicht fallen und setze es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halte Kinder unbedingt vor dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Entsorge das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nimm keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlierst Du jegliche Gewährleistungsansprüche.

#### Warnung – Ladestation



- Betreibe das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Versuche nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlasse jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

#### Hinweis



- Lade in den zwei Ladeschalen ausschließlich Original Sony DualSense 5-Controller.
- Entferne die Geräte nach erfolgter Ladung von der Ladestation.
- Achte beim Einstecken der Geräte darauf, die entsprechenden Buchsen und Stecker genau zu treffen, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden.

---

## 4. Inbetriebnahme und Betrieb

### 4.1. Anschluss von Ladestation und Endgeräten

- Verbinde den USB Stecker Typ A mit einer freien USB-Buchse deiner PS 5.
- Setze deine/n Sony DualSense5 Controller in die Ladeschale/n (A/B) der Ladestation.
- Bei aktivem Ladevorgang leuchtet die Controller-LED-Anzeige der Ladestation rot auf.
- Der Ladevorgang ist beendet, wenn die Controller-LED-Anzeige blau aufleuchtet.

#### Hinweis



Wenn die Stromaufnahme aller angeschlossenen Endgeräte die max. Leistung (siehe 7. Technische Daten) des Produktes überschreitet, kann es sein, dass die Endgeräte langsamer oder ggf. gar nicht geladen werden.

## 5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 6. Service und Support

Bitte wende Dich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen findest Du hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Technische Daten

Ladestation	IN/OUT: 5,0V --- max. 1.22 A
-------------	---------------------------------

## Éléments de commande et d'affichage

- A) Compartiment de charge pour manette 1 de PS5
- B) Compartiment de charge pour manette 2 de PS5
- C) Fiche mâle USB type A

Nous te remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Prends le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Conserve ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmets-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- 1 station de charge pour manette de PlayStation 5
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protège le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilise-le uniquement dans des environnements secs.
- Dispose tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.

- Ne plie pas et n'écrase pas le câble.
- Protège le produit des secousses violentes et évite tout choc ou toute chute.
- Tiens les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Recycle les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apporte aucune modification à l'appareil. Toute modification te ferait perdre tes droits de garantie.

## Avertissement – Station de charge



- Cesse d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Ne tente pas de réparer le produit toi-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Délègue tous les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## Remarque



- Ne charge que des manettes originales Sony DualSense 5 dans les deux compartiments de charge.
- Retire les appareils de la station de charge une fois le chargement terminé.
- Lorsque tu installes les appareils, veille à ce que les ports et les fiches correspondent parfaitement afin d'éviter les éventuels dommages.



## 4. Mise en service et fonctionnement

### 4.1. Raccordement de la station de charge et des appareils

- Raccorde la fiche mâle USB type A à un port USB libre de ta PS 5.
- Installe ta manette Sony DualSense5 dans le/les compartiments de charge (A/B) de la station de charge.
- Lorsque le processus de charge est activé, l'affichage LED de la manette de la station de charge s'allume en rouge.
- Le processus de charge se termine lorsque l'affichage LED de la manette s'allume en bleu.

#### Remarque



Lorsque la consommation électrique de tous les appareils raccordés dépasse la puissance max. du produit (voir 7. Données techniques), il se peut que les appareils soient chargés plus lentement ou que la charge s'interrompe.

## 5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 6. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, adresse-toi au service d'assistance produits Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Tu trouveras de plus amples informations concernant l'assistance sur notre site Internet : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Caractéristiques techniques

Station de charge	IN/OUT : 5,0V --- max. 1,22A
-------------------	------------------------------

## Elementos de control e indicadores

- A) Soporte de carga para el mando de PS5 1
- B) Soporte de carga para el mando de PS5 2
- C) Conector USB tipo A

Le agradecemos que te hayas decidido por un producto de Hama.  
Dedica un tiempo a leer primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarda estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vendes el aparato, entrega estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- 1x Estación de carga para el mando de PlayStation 5
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utiliza el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Protege el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilízalo solo en entornos secos.
- Coloca todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No pliegues ni aplastes el cable.
- No dejes caer el producto ni lo sometas a sacudidas fuertes.

- Mantén el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto.
- Desecha el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realices cambios en el aparato; ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.

## Advertencia – Estación de carga



- No sigas utilizando el producto si presenta daños visibles.
- No intentes mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encarga cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## Nota



- Carga solo los mandos originales Sony DualSense 5 en las dos estaciones de carga.
- Retira los dispositivos de la estación después de la carga.
- Al enchufar los aparatos, asegúrate de usar exactamente las tomas y enchufes correspondientes para evitar posibles daños.

---

## 4. Puesta en marcha y funcionamiento

### 4.1. Conexión de la estación de carga y los terminales

- Conecta el conector USB tipo A a una toma USB libre de tu PS 5.
- Coloca tu(s) controlador(es) Sony DualSense5 en la(s) estación(es) de carga (A/B).
- Cuando la carga está en marcha, el indicador LED del controlador de la estación de carga se ilumina en rojo.
- La carga está completa cuando el indicador LED del controlador se ilumina en azul.

#### Nota



Si el consumo de corriente de todos los dispositivos finales conectados supera la potencia máxima (véase 7. Datos técnicos) del producto, los terminales pueden cargarse más lentamente o no cargarse en absoluto.

## 5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 6. Servicio y asistencia

Si tienes alguna pregunta sobre el producto, puedes ponerte en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (alemán e inglés)

Encontrarás más información de ayuda aquí:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Datos técnicos

Estación de carga	IN/OUT: 5,0V --- máx. 1.22 A
-------------------	---------------------------------

**Bedieningselementen en weergaven/  
indicaties**

- A) Oplaadhouder voor PS5 Controller 1
- B) Oplaadhouder voor PS5 Controller 2
- C) USB-stekker type-A

Hartelijk dank dat je voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat je hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht je het toestel verkopen, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van  
waarschuwingssymbolen en instructies****Waarschuwing** 

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

**Aanwijzing** 

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.


**2. Inhoud van de verpakking**

- 1x oplaadstation voor PlayStation 5-controller
- Deze gebruiksaanwijzing

**3. Veiligheidsinstructies**

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.

- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

**Waarschuwing –  
Oplaadstation** 

- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

**Aanwijzing** 

- Laad alleen originele Sony DualSense 5-controllers op in de twee oplaadhouders.
- Verwijder de apparaten uit het oplaadstation nadat het opladen is voltooid.
- Zorg er bij het aansluiten van de apparaten voor dat je de bijbehorende aansluitingen en stekkers precies plaatst om eventuele schade te voorkomen.

---

## 4. Het product in gebruik nemen

### 4.1. Aansluiting van oplaadstation en eindapparaten

- Sluit de USB-stekker type A aan op een vrije USB-aansluiting op je PS 5.
- Plaats je Sony DualSense5-controller in de oplaadhouder (A/B) van het oplaadstation.
- Zodra het oplaadproces actief is, brandt de led-indicator van de controller op het oplaadstation rood.
- Het oplaadproces is voltooid wanneer de led-indicator van de controller blauw oplicht.

#### Aanwijzing



Als het stroomverbruik van alle aangesloten eindapparaten het maximale vermogen (zie 7. Technische gegevens) van het product overschrijdt, kunnen de eindapparaten langzamer of helemaal niet worden opgeladen.

## 5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 6. Service en support

Bij vragen over het product kun je altijd contact opnemen met Hama-productadvies. Hotline: +49 9091 502-115 (Dui/Eng)  
Meer support-informatie vind je hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Technische gegevens

Oplaadstation	IN/OUT: 5,0V --- max. 1.22 A
---------------	---------------------------------

## Elementi di comando e indicatori

- A) Caricabatterie per il Controller 1 della PS5
- B) Caricabatterie per il Controller 2 della PS5
- C) Connettore USB Type-A

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, prenditi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodisci quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultalo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegna anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- 1x stazione di ricarica per Controller della PlayStation 5
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizza il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggi il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzalo soltanto in ambienti asciutti.
- Posa tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.

- Tieni l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Vigila sui bambini affinché non giochino con il prodotto.
- Smaltisci immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.

## Avviso – Stazione di ricarica



- Cessa immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fai eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

## Nota



- Nei due caricabatterie, carica soltanto i Controller DualSense 5 originali Sony.
- Al termine della ricarica, rimuovi i Controller dalla stazione di ricarica.
- Collega i Controller facendo attenzione a inserire i connettori nelle apposite prese, per evitare possibili danneggiamenti.

---

## 4. Messa in funzione e utilizzo

### 4.1. Collega la stazione di carica e i dispositivi

- Collega il connettore USB Type-A a una presa USB libera della PS 5.
- Riponi il/i Controller DualSense5 Sony nel/nei caricabatterie (A/B) della stazione di ricarica.
- Durante il processo di carica, l'indicatore a LED del Controller della stazione di ricarica si accende a luce rossa fissa.
- Il processo di carica è concluso quando l'indicatore a LED del Controller passa a luce blu.

#### Nota



Se l'assorbimento di corrente di tutti i dispositivi connessi supera la potenza max. (vedi il punto 7. Dati tecnici) del prodotto, può accadere che il sistema rallenti o cessi il processo di ricarica.

## 5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità o garanzia per danni dovuti all'installazione, al montaggio e all'utilizzo non conforme del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 6. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Dati tecnici

Stazione di ricarica	IN/OUT: 5,0V --- max. 1.22A
----------------------	--------------------------------

## Elementy sterujące i wskaźniki

- A) Stacja ładowania do kontrolera PS5 1
- B) Stacja ładowania do kontrolera PS5 2
- C) Wtyczka USB – Typ-A

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## 1. Objasnienia dotyczące użytych symboli i uwag

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- 1x stacja ładowująca do kontrolera PlayStation 5
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać i nie zgniatać przewodu.
- Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać go na silne wstrząsy.

- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.

## Ostrzeżenie – stacja ładowująca



- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## Wskazówka



- W dwóch stacjach ładowania można ładować tylko oryginalne kontrolery Sony DualSense 5.
- Po zakończeniu ładowania wyjąć urządzenia ze stacji ładowującej.
- Podczas podłączania urządzeń należy zwrócić uwagę, aby dokładnie trafić w odpowiednie gniazda i wtyczki w celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń.



---

## 4. Uruchomienie i eksploatacja

### 4.1. Podłączenie stacji ładującej i urządzeń końcowych

- Podłączyć wtyczkę USB Typ-A do wolnego gniazda USB w PS 5.
- Umieścić kontroler(y) Sony DualSense 5 w stacji/stacjach ładowania (A/B) stacji ładującej.
- Podczas ładowania wskaźnik LED kontrolera stacji ładującej świeci na czerwono.
- Proces ładowania zostanie zakończony, gdy wskaźnik LED kontrolera zaświeci na niebiesko.

#### Wskazówka



Jeśli pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń końcowych przekracza maksymalną moc produktu (patrz 7. Dane techniczne), urządzenia końcowe mogą być ładowane wolniej lub wcale.

## 5. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnego z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 6. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.) Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Dane techniczne

Stacja ładująca	IN/OUT: 5,0V --- maks. 1,22 A
-----------------	-------------------------------

## Kezelőelemek és kijelzők

- A) Töltősziget 1 PS5 vezérlőhöz
- B) Töltősziget 2 PS5 vezérlőhöz
- C) USB A típus

Köszönjük, hogy Hama terméket választottál! Szánj rá időt, és először olvasd végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsd biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhasd. Ha eladod ezt a terméket, vele együtt add tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- 1 Töltőállomás PlayStation 5 vezérlőhöz
- Használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használd.
- Óvd a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használd.
- Úgy helyezd el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne hajlítsd és ne törd meg a kábelt.
- Ne ejtsd le a terméket, és ne tedd ki heves rázkódásnak.

- Feltétlenül tartsd távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, azok fulladást okozhatnak.
- Felügyeld a gyermekeket, hogy biztosan ne játsszanak a termékkel.
- Azonnal selejtezd le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezz semmilyen módosítást a készüléken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.

## Figyelmeztetés – Töltőállomás



- Ne üzemeltesd tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- Ne kísérelj meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízz illetékes szakemberrel.

## Megjegyzés



- A két töltőszigettel kizárólag eredeti Sony DualSense 5 vezérlőt tölts.
- A készülékeket a töltés befejezte után vedd ki a töltőszigetből.
- A készülék csatlakoztatásánál ügyelj arra, hogy az aljzatok és csatlakozók megfelelően illeszkedjenek, passzoljanak egymáshoz, megelőzve a potenciális sérüléseket.

## 4. Üzembe helyezés és használat

### 4.1. A töltőállomás és a végkészülék csatlakoztatása

- Csatlakoztasd az USB A típus csatlakozót PS 5 készüléked egy szabad USB-aljzatához.
- Helyezd Sony DualSense 5 vezérlődet a töltőállomás (A/B) töltőszigetébe.
- A töltés során a töltőállomás vezérlő LED lámpája piros színnel világít.
- Ha a vezérlő LED lámpája kék fénnel világít, akkor a töltés befejeződött.

### Megjegyzés



Ha az összes csatlakoztatott végkészülék áramfelvétele meghaladja a maximális teljesítményt (lásd 7. Műszaki adatok), akkor a termék a végkészülékeket lassabban tölti vagy adott esetben nem is tölti.

## 5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 6. Szerviz és támogatás

A termékkel kapcsolatos kérdéseiddel fordulj a Hama terméktanácsadáshoz.

Ügyfélszolgálat: +49 9091 502-115 (német/angol)

További támogatási információt itt találsz:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Műszaki adatok

Töltőállomás	BE / KI: 5,0 V --- max. 1,22 A
--------------	-----------------------------------

**Elemente de operare și afișaje**

- A) Suport de încărcare pentru controlerul PS5 1
- B) Suport de încărcare pentru controlerul PS5 2
- C) Ștecăr USB tip A

Îți mulțumim pentru faptul că te-ai decis în favoarea unui produs Hama!

Te rugăm să îți iei timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrează aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care dorești să înstrăinezi aparatul, transmite aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor****Avertizare** 

Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

**Indicație** 

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.


**2. Conținutul ambalajului**

- 1x stație de încărcare pentru controlerul PlayStation 5
- Aceste instrucțiuni de utilizare

**3. Indicații de securitate**

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizează produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.

- Protejează produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizează-l numai în medii uscate.
- Poziționează cablurile în așa fel să nu te împiedici de ele.
- Nu îndoi și nu strivi cablul.
- Nu lăsa produsul să cadă și nici nu îl expune unor vibrații puternice.
- Ține copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a te asigura că nu se joacă cu produsul.
- Elimină ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu efectua modificări ale aparatului. În acest fel pierzi orice drept la garanție.

**Avertizare – Stație de încărcare** 

- Nu continua să utilizezi produsul dacă prezintă deteriorări evidente.
- Nu încerca să repara sau să întreții produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personalul de specialitate responsabil.

**Indicație** 

- Încarcă numai controlerele originale Sony DualSense 5 în cele două suporturi de încărcare.
- Scoate dispozitivele din stația de încărcare după încărcare.
- Atunci când conectezi dispozitivele, asigură-te că atingi exact prizele și ștecărele corespunzătoare pentru a evita posibilele deteriorări.

---

## 4. Punerea în funcțiune și operarea

### 4.1. Conectarea stației de încărcare și a terminalelor

- Conectează fișa USB tip A la o priză USB liberă de pe PS 5.
- Așază controlerul (controlerele) Sony DualSense 5 în suportul (suporturile) de încărcare (A/B).
- În cazul unui proces de încărcare activ, indicatorul LED al controlerului de pe stația de încărcare se aprinde roșu.
- Procesul de încărcare este încheiat, atunci când indicatorul LED al controlerului luminează albastru.

#### Indicație



În cazul în care consumul tuturor terminalelor conectate depășește puterea max. (vezi 7. Date tehnice) a produsului, este posibil ca terminalele să se încarce mai lent sau chiar deloc.

## 5. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 6. Service și suport

În cazul în care ai întrebări referitoare la produs te poți adresa serviciului de consultanță pentru produse Hama.

Linia de asistență: +49 9091 502-115  
(Ger/Eng)

Informații suplimentare de suport poți găsi aici: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Date tehnice

Stație de  
încărcare

INTRARE / IEȘIRE: 5,0V ---  
max. 1,22A

**Ovládací prvky a indikace**

- A) Nabíjecí miska pro PS 5 Controller 1
- B) Nabíjecí miska pro PS 5 Controller 2
- C) USB konektor typu A

Děkujeme, že ses rozhodl pro výrobek Hama! Najdi si čas a přečti si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovej tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abys do něj mohl v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáš, předej tento návod k obsluze novému majiteli.

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů****Výstraha**

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

**Upozornění**

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

**2. Obsah balení**

- 1 x nabíjecí stanice pro PlayStation 5 Controller
- Tento návod k obsluze

**3. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používej výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraň výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používej ho pouze v suchém prostředí.
- Všechny kabely pokládej tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbej a nelámej.
- Zabraň pádu výrobku a výrobek nevystavuj silným otřesům.

- Obalový materiál udržuj bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo možné zajistit, aby si s výrobkem nehrály.
- Obalový materiál likviduj ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprováděj žádné změny. Ztratíš tím jakékoli nároky na záruční plnění.

**Varování – nabíjecí stanice**

- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívej.
- Nepokoušej se výrobek sám ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechej příslušnému odbornému personálu.

**Upozornění**

- Ve dvou nabíjecích miskách nabíjej výhradně originální Sony DualSense 5 Controller.
- Po úspěšném nabití odstraň přístroje z nabíjecí stanice.
- Při zasunování přístrojů dbej toho, aby se stýkaly odpovídající zdířky a konektory, aby bylo možné zabránit možným poškozením.

## 4. Uvedení do provozu a provoz

### 4.1. Připojení nabíjecí stanice a koncových přístrojů

- USB konektor typu A spoj s volnou USB zdířkou svého PS 5.
- Vlož svůj/své Sony DualSense 5 Controller do nabíjecí misky/nabíjecích misek (A/B) nabíjecí stanice.
- V případě aktivního procesu nabíjení se rozsvítí zobrazení Controller LED nabíjecí stanice červeně.
- Proces nabíjení je ukončen, pokud se zobrazení Controller LED rozsvítí modře.

#### Upozornění



Pokud příkon všech připojených koncových přístrojů překračuje max. výkon (viz 7. Technické údaje) produktu, může se stát, že koncové přístroje budou nabíjeny pomaleji nebo případně nebudou nabíjeny vůbec.

## 5. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 6. Servis a podpora

Máš otázky k produktu? Obrát se na poradenské oddělení Hama.  
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)  
Další podpůrné informace nalezneš na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Technické údaje

Nabíjecí stanice	IN/OUT: 5,0 V === max. 1,22 A
------------------	----------------------------------

**Ovládacie prvky a ukazovatele**

- A) Nabíjacia kolíska pre PS5 Controller 1
- B) Nabíjacia kolíska pre PS5 Controller 2
- C) USB konektor typ A

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Výstraha**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

**Upozornenie**

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- 1x nabíjacia stanica pre PlayStation 5 Controller
- Tento návod na obsluhu

**3. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.

- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.

**Výstraha – Nabíjacia stanica**

- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Nesnažte sa sami robiť na zariadení údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

**Upozornenie**

- V dvoch nabíjaciach kolískach nabíjajte výlučne originálny Sony DualSense 5 Controller.
- Po nabití vyberte zariadenia z nabíjacej stanice.
- Pri zapájaní dávajte pozor na to, aby príslušné zásuvky a zástrčky do seba presne zapadli a tým sa predišlo možným poškodeniam.



## 4. Uvedenie do používania a používanie

### 4.1. Pripojenie nabíjacej stanice a koncových zariadení

- Pripojte USB konektor typu A do voľnej USB zásuvky na vašom zariadení PS 5.
- Umiestnite svoj/svoje Sony DualSense 5 Controller do nabíjacej kolísky/nabíjacích kolísk (A/B) nabíjacej stanice.
- Keď je proces nabíjania aktívny, rozsvieti sa červená kontrolka LED ukazovateľa na nabíjacej stanici.
- Proces nabíjania je dokončený, keď sa kontrolka LED ukazovateľa rozsvieti namodro.

#### Upozornenie



Ak spotreba všetkých súčasne pripojených koncových zariadení prekročí maximálny výkon (pozri 7. Technické údaje) výrobku, môžu sa koncové zariadenia nabíjať pomalšie alebo aj vôbec.

## 5. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 6. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa obráťte na poradenské oddelenie Hama.

Horúca linka: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Technické údaje

Nabíjacia stanica	IN/OUT: 5,0V --- max. 1,22 A
-------------------	------------------------------

### Elementos de comando e indicações

- A) Suporte de carregamento para controlador 1 da PS5
- B) Suporte de carregamento para controlador 2 da PS5
- C) Ficha USB tipo A

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

### 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- 1 estação de carregamento para o controlador 1 da PlayStation 5
- Este manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- As crianças devem ser vigiadas, para evitar que possam brincar com o produto.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

#### Aviso – Estação de carregamento



- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

#### Observação



- Os dois suportes de carregamento destinam-se exclusivamente ao carregamento de controladores Original Sony DualSense 5.
- Assim que o carregamento estiver concluído, remova os dispositivos da estação de carregamento.
- A fim de evitar eventuais danos, ao ligar dispositivos, certifique-se de que as respetivas fichas e entradas coincidam exatamente.

---

## 4. Colocação em funcionamento e operação

### 4.1. Ligação de dispositivos à estação de carregamento

- Insira a ficha USB tipo A numa entrada USB livre da sua PS 5.
- Coloque o(s) seu(s) controlador(es) Sony DualSense5 no(s) suporte(s) de carregamento (A/B) da estação de carregamento.
- Durante o processo de carregamento, o(s) LED do(s) controlador(es) da estação de carregamento mantém(êm)-se aceso(s), vermelho.
- O processo de carregamento termina quando o(s) LED do(s) controlador(es) muda para azul.

#### Observação



Sempre que o consumo de corrente de todos os dispositivos ligados ultrapassar a potência máxima do produto (indicada no ponto 7. Dados técnicos), pode dar-se o caso de os dispositivos serem carregados mais lentamente ou, inclusive, de não serem carregados.

## 5. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co. KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 6. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência técnica da Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Dados técnicos

Estação de carregamento	IN/OUT: 5,0 V --- máx. 1.22 A
-------------------------	----------------------------------

### Manöverelement och indikeringar

- A) Laddningsbox för PS5 Controller 1
- B) Laddningsbox för PS5 Controller 2
- C) USB-kontakt typ A

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

### 1. Förklaring av varningssymboler och information

#### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### 2. Förpackningens innehåll

- 1 laddningsstation för PlayStation 5 Controller
- Denna bruksanvisning

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.

- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

#### Varning – laddningsstation



- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

#### Information



- Endast original Sony DualSense 5-Controller får laddas i de två laddningsboxarna.
- Ta bort apparaten från laddningsstationen när laddningen är klar.
- Se till att kontakter och uttag möts exakt när du lägger i apparaten för att undvika eventuella skador.

---

## 4. Första start och användning

### 4.1. Anslutning av laddningsstation och slutenheter

- Anslut USB-kontakten typ A till ett ledigt USB-uttag i PS 5.
- Sätt i Sony DualSense5 Controller i laddningsstationens laddningsboxar (A/B).
- Under laddningen lyser laddningsstationens LED-indikator rött.
- Laddningen är klar när LED-indikatorn växlar till blått.

#### Information

Om strömförbrukningen för alla anslutna slutenheter överskrider produktens maximala kapacitet (se 7. Tekniska data), kan det hända att slutenheterna laddas långsammare eller eventuellt inte alls.

## 5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 6. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.  
Hotline: +49 9091 502-115 (tyska/engelska)  
Du hittar mer supportinformation på [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Tekniska data

Laddningsstation	IN/OUT: 5,0 V $\approx$ max. 1,22 A
------------------	--

**Элементы управления и индикаторы**

- A) Зарядная станция для контроллера 1 для PS5
- B) Зарядная станция для контроллера 2 для PS5
- C) Штекер USB тип A

Спасибо, что выбрал продукт Нама! Перед использованием внимательно прочти следующие инструкции и указания. Храни данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у тебя всегда был доступ к нему. При продаже устройства передай данное руководство по эксплуатации новому владельцу.

**1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям****Предупреждение** 

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

**Указание** 

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.


**2. Комплект поставки:**

- 1 зарядная станция для контроллера для PlayStation 5
- Данное руководство по эксплуатации

**3. Указания по технике безопасности**

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Используй изделие исключительно в предусмотренных целях.

- Не допускай загрязнения изделия, защищай его от влаги и перегрева. Не используй изделие при высокой влажности.
- Проложи кабели так, чтобы избежать опасности спотыкания.
- Не сгибай и не пережимай кабель.
- Не роняй изделие и не подвергай его сильным вибрациям.
- Храни упаковочный материал вдали от детей — существует опасность удушья.
- Дети должны находиться под присмотром. Не позволяй детям играть с изделием.
- Сразу утилизируй упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вноси в устройство конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют силу.

**Предупреждение — зарядная станция** 

- Запрещается эксплуатировать изделие при наличии видимых повреждений.
- Не пытайся самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

**Указание** 

- Заряжай на двух зарядных станциях только оригинальный контроллер Sony DualSense 5.
- После успешной зарядки убери устройство с зарядной станции.
- Во избежание возможных повреждений при подключении устройств следи за тем, чтобы соответствующие разъемы и штекеры были полностью совместимы.

---

## 4. Ввод в эксплуатацию и работа

### 4.1. Подключение зарядной станции и оконечных устройств

- Подключи штекер USB тип А к свободному USB-разъему на твоей PS 5.
- Помести свой контроллер Sony DualSense 5 на базу (A/B) зарядной станции.
- Если процесс зарядки активен, загорится светодиодный индикатор на контроллере зарядной станции.
- Процесс зарядки завершен, когда светодиодный индикатор на контроллере горит синим.

#### Указание



Если потребление тока всеми подключенными оконечными устройствами превышает макс. мощность (см. п. 7 Технических данных) изделия, то оконечные устройства могут заряжаться дольше или не заряжаться вовсе.

## 5. Освобождение от ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки и монтажа, использования изделия не по назначению или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 6. Сервисное обслуживание и поддержка

При возникновении вопросов по изделию обращай в службу поддержки Hama. Горячая линия: +49 9091 502-115 (нем./англ.)

Дополнительную информацию по технической поддержке см. на сайте [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Технические данные

Зарядная станция

Ввод/вывод: 5,0 В ---  
макс. 1,22 А

## Елементи за управление и индикатори

- A) Зарядно гнездо за PS 5 контролер 1
- B) Зарядно гнездо за PS 5 контролер 2
- C) USB щекер тип A

Благодарим ти, че си избрал продукт на Naim!

Отдели време и прочети изцяло следващите инструкции и указания. След това запази това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можеш да правиш справки в него при нужда. Ако продадеш уреда, предай това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- 1 x зарядна станция за PlayStation 5 контролер
- Това упътване за обслужване

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвай продукта само за предвидената цел.

- Пази продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвай само в суха среда.
- Положи всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвай и не притискай кабела.
- Не позволявай на продукта да пада и не го излагай на силни вибрации.
- Задължително дръж малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Изхвърли опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не прави промени в уреда. Така ще загубиш право на всякакви гаранционни претенции.

### Предупреждение – зарядна станция



- Не продължавай да използваш продукта, ако той има очевидни повреди.
- Не се опитвай сам да обслужваш или ремонтираш продукта. Остави всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

### Указание



- Зареждай в двете зарядни гнезда само оригинален Sony DualSense 5 контролер.
- След успешно зареждане отстрани устройствата от зарядната станция.
- При включване на устройствата обърни внимание на това, да уцелиш точно съответните букси и щекери, за да предотвратиш евентуални повреди.



---

## 4. Въвеждане в експлоатация и експлоатация

### 4.1. Свързване на зарядна станция и крайни устройства

- Свържи USB щекера тип А със свободна USB бухса на твоя PS 5.
- Постави твоя/твоите Sony DualSense 5 контролер/и в гнездото/гнездата за зареждане (A/B) на зарядната станция.
- При активен процес на зареждане LED индикаторът на контролера на зарядната станция светва в червено.
- Процесът на зареждане е завършил, когато LED индикаторът на контролера на зарядната станция светне в синьо.

#### Указание



Ако общата консумация на ток на всички свързани крайни устройства надвиши макс. мощност (вж. 7. Технически данни) на продукта, е възможно крайните устройства да се заредят по-бавно или евентуално изобщо да не се заредят.

## 5. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co. KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

## 6. Сервиз и поддръжка

При въпроси относно продукта, моля, обърни се към продуктовете консултанти на Hama.

Гореща линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)

Допълнителна информация за поддръжката можеш да намериш тук:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Технически данни

Зарядна станция	IN/OUT: 5,0 V $\overline{=}$ макс. 1,22 A
-----------------	--

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

- A) Βάση φόρτισης για PS 5 Controller 1
- B) Βάση φόρτισης για PS 5 Controller 2
- C) Υποδοχή USB τύπος A

Σε ευχαριστούμε που επέλεξες ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιέρωσε λίγο χρόνο για να διαβάσεις τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φύλαξε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσεις τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσεις το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

**1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- 1 x Σταθμός φόρτισης για PlayStation 5 Controller
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

**3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποίησε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστάειψε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποίησε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Τοποθέτησε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζεις και μη μαγκώνεις το

καλώδιο.

- Μην αφήνεις το προϊόν να πέσει και μην το εκθέτεις σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κράτησε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Απόρριψε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνεις σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

**Προειδοποίηση – Σταθμός φόρτισης**

- Μη συνεχίζεις να χρησιμοποιείς το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Μην επιχειρήσεις να προβείς μόνος σου σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στη συσκευή. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

**Υπόδειξη**

- Στις δύο βάσεις φόρτισης πρέπει να φορτίζονται αποκλειστικά Original Sony DualSense 5 Controller.
- Μετά από την ολοκλήρωση της φόρτισης, αφάιρεσε τις συσκευές από το σταθμό φόρτισης.
- Όταν συνδέεις τη συσκευή, πρόσεξε ώστε οι αντίστοιχες υποδοχές και τα βύσματα να προσαρμόσουν ακριβώς, για να αποφύγεις την πρόκληση ζημιάς.

## 4. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

### 4.1. Σύνδεση του σταθμού φόρτισης και των συσκευών

- Σύνδεσε την υποδοχή USB Τύπου A με μια διαθέσιμη υποδοχή USB στο PS 5 σου.
- Τοποθέτησε το(α) Sony DualSense 5 Controller σου στη(ις) βάση(εις) φόρτισης (A/B) του σταθμού φόρτισης.
- Όταν εκτελείται διαδικασία φόρτισης, η ένδειξη LED του Controller στο σταθμό φόρτισης ανάβει κόκκινη.
- Όταν η ένδειξη LED του Controller ανάψει μπλε, σημαίνει ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί.

#### Υπόδειξη



Όταν η κατανάλωση ρεύματος όλων των συνδεδεμένων συσκευών υπερβεί τη μέγιστη επιβάρυνση (βλέπε 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά) του προϊόντος, ενδέχεται η φόρτιση να πραγματοποιείται με πιο αργό ρυθμό ή ακόμη και να μην εκτελείται καθόλου.

## 5. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 6. Σέρβις και υποστήριξη

Εάν έχεις ερωτήσεις για το προϊόν, μπορείς να απευθυνθείς στην εξυπηρέτηση πελατών της Hama.

Γραμμή εξυπηρέτησης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες για την υποστήριξη θα βρεις στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σταθμός φόρτισης	IN/OUT: 5,0 V === έως 1,22 A
------------------	------------------------------

**Kumanda elemanları ve göstergeler**

- A) PS5 kumandası 1 için şarj kabı
- B) PS5 kumandası 2 için şarj kabı
- C) USB fişi Type-A

Bir Hama ürününü tercih ettiğin için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen oku. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza et. Cihazı devretmen durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim et.

**1. Uyarı sembollerinin ve açıklamaların açıklaması****Uyarı**

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehnelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

**Açıklama**

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

**2. Paket içeriği**

- PlayStation 5 kumandası için 1x şarj istasyonu
- Bu kullanım kılavuzu

**3. Güvenlik açıklamaları**

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullan.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koru ve sadece kuru ortamlarda kullan.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döse.
- Kabloyu bükme ve ezme.
- Ürünü düşürme ve sert darbelerle maruz bırakma.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tut, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ürün ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha et.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapma. Aksi takdirde her türlü garanti talebin kaybolur.

**Uyarı – Şarj istasyonu**

- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırma.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendin yapmaya çalışma. Tüm bakım çalışmalarını yetkili uzman personele yaptır.

**Açıklama**

- İki şarj kabında sadece orijinal Sony DualSense 5 kumandalarını şarj et.
- Şarj işleminden sonra cihazları şarj istasyonundan çıkar.
- Cihazları takarken, olası hasarları önlemek için ilgili soket ve fişleri tam olarak denk getirmeye dikkat et.

## 4. İşletime alma ve çalıştırma

### 4.1. Şarj istasyonu ve nihai cihazların bağlantısı

- Type-A USB fişini PS 5 cihazının boş bir USB soketine bağla.
- Sony DualSense5 kumandanı/ kumandalarını, şarj istasyonunun şarj kabına/kaplarına (A/B) yerleştir.
- Şarj işlemi etkinleştğinde şarj istasyonunun kumanda LED göstergesi kırmızı yanar.
- Kumanda LED göstergesi mavi yandığında şarj işlemi sonlanır.

#### Açıklama



Bağlı tüm nihai cihazların akım tüketimi, ürünün maks. gücünü (bkz. 7 Teknik veriler) aşarsa, nihai cihazlar daha yavaş şarj olabilir veya gerekirse hiç şarj olmayabilir.

## 5. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co. KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 6. Servis ve destek

Ürünle ilgili sorularında lütfen Hama ürün danışmanlığı ile iletişime geçmekten çekinme.

Destek hattı: +49 9091 502-115 (Almanca / İngilizce)

Daha fazla destek bilgisini burada bulabilirsin: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 7. Teknik veriler

Şarj istasyonu	IN/OUT: 5,0V --- maks. 1.22 A
----------------	-------------------------------

## Käyttöelementit ja näytöt

- A) Latausteline PS5 Controller 1 -peliohjaimelle
- B) Latausteline PS5 Controller 2 -peliohjaimelle
- C) USB-A-liitin

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen! Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja ohjeiden selitykset

### Varoitus



Tällä merkitään turvallisuusohjeet sekä kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- 1 x latausasema PlayStation 5 Controller -peliohjaimelle
- Käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Sijoita kaikki johdot niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.

- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, että he eivät leiki tuotteella.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.

### Varoitus latausasemasta



- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle ammattihenkilölle.

### Huomautus



- Lataa molemmissa lataustelineissä Original Sony DualSense 5-Controller -peliohjaimia.
- Poista laitteet latausasemasta latauksen jälkeen.
- Liittäessäsi laitteita varmista, että kytket pistokkeet tarkalleen vastaaviin liitäntöihin mahdollisten vaurioiden välttämiseksi.

---

## 4. Käyttöönotto ja käyttö

### 4.1. Latausaseman ja päätelaitteiden liitäntä

- Kytke USB-A-liitin PS 5 -laitteen vapaaseen USB-liitäntään.
- Aseta Sony DualSense5 Controller -peliohjain latausaseman lataustelineeseen (A/B).
- Latauksen aikana latausaseman LED-merkkivalo palaa punaisena.
- Lataus on päättynyt, kun LED-merkkivalo palaa sinisenä.

#### Huomautus



Jos kaikkien liitettyjen päätelaitteiden virrankulutus ylittää tuotteen enimmäistehon (katso 7. Tekniset tiedot), voi olla, että päätelaitteet latautuvat hitaammin tai ei ollenkaan.

## 5. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 6. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Asiakaspalvelunumero: +49 9091 502 115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)


## 7. Tekniset tiedot


Latausasema	IN/OUT: 5,0 V === enint. 1,22 A
-------------	---------------------------------

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00054448/07.22